

Dodatok

k Zmluve o poskytovaní verejných služieb,
uzavreť podľa zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov
t. č. [redacted], SIM karta č. [redacted]
(ďalej len "Dodatok")

2015/20
T . . .

PODNIK						ST - C
Ochodné meno	Slovak Telekom, a.s.					
Sídlo / adresa	Bajkalská 28, 817 62 Bratislava					
Zapísaný	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 2681B					
ICO	35763495	DIC	2026273893	IC pre DPH	SK2020273893	
Kód predaju	[redacted]	Kód štáčia			192	
Zastúpený	Ingram Micro Slovakia, s.r.o., so sídlom Logistický areál Westpoint D2, Lozorno, IČO: 35879187					

ÚČASTNÍK - PRÁVNICKÁ OSOBA / FYZICKÁ OSOBA POODKATEL					
Ochodné meno / názov	Nemocnica a poliklinika ľava, n.o.				
Sídlo / miesto podnikania	E. Štúra 388/3, 019 01 Ľava				
Register, číslo zápisu podnikateľa					
ICO	36119385	DIC		IC pre DPH	SK2021737628
Zastúpený					

ADRESA ZASIELANIA PÍSMENNÝCH LISTÍN					
Ochodné meno alebo názov	Nemocnica a poliklinika ľava, n.o.				
Účtov. číslo	E. Štúra 388/3	Obec	Ľava	PSC	019 01

TABUĽKA č. 1			
Program služieb	Happy XL volania NAJ		
Minimálny program služieb	HAPPY XL VOLANIA NAJ		
Pôvodný program služieb	BIZNIS STAR 2		Doba viazanosti: 24 mesiacov
Typ MIB/úloh zaradenie		Lemba 640 Black	
Výrobné číslo (IMEI)		30777066483629	
Akčiová lípna cena za MT/úlohové zaradenie		1,00 €	
Neakčiová maloobchodná cena za MT/úlohové zaradenie		179,00 €	
Zmluvná pokuta (základ - požadovaná suma, ktorá bude klesat)		228,00 €	

AKTIVOVANÉ SLUŽBY	
<input checked="" type="checkbox"/> Úlohové služby	<input checked="" type="checkbox"/> Magio Go
<input checked="" type="checkbox"/> Služba: Internet v mobilu 600	<input checked="" type="checkbox"/> Služba: Magio Go
<input checked="" type="checkbox"/> Happy mobilný telefón	<input checked="" type="checkbox"/> Akcia: 3 mesiace zadarmo
	<input checked="" type="checkbox"/> Kontrola dát
	Limit: 99 EUR
	Notifikácia: 85%

Podnik a Účastník uzatvárajú tento Dodatok, ktorým sa Zmluva o poskytovaní verejných služieb uzatvorená vo vzťahu k 16/SIM karte s číslom uvedeným v záhlaví tohto Dodatku mení a upravuje v rozsahu a spôsobom uvedeným v tomto Dodatku (ďalej len „Zmluva“). Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté zostávajú v platnosti bez zmeny.

- Predmetom tohto Dodatku je:
 - zmena pôvodného programu služieb Účastníka na program služieb uvedený v tabuľke č. 1 tohto Dodatku alebo poskytovanie programu služieb uvedeného v tabuľke č. 1 tohto Dodatku Účastníkom, a to vo vzťahu k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku, ak nejde o SIM kartu, ktorá je v budúcnosti nahradzovaná (ďalej len "SIM karta");
 - záväzok Účastníka riadne a včas platiť cenu za zriadenie a poskytovanie Služieb Podniku podľa zverejneného programu Služieb a dodržiavať svoje povinnosti v súlade so Zmluvou, týmto Dodatkom, všeobecnými podmienkami pre poskytovanie verejných služieb (ďalej len „Všeobecné podmienky“), Ceníkom pre poskytovanie služieb Podniku (ďalej len „Ceník“) a záväzok Účastníka zaplatiť Podniku administratívny poplatok v súlade s Ceníkom za vykonanie administratívnych alebo technických zmien v systéme Podniku v súlade s uzavretím tohto Dodatku k Zmluve, a to vo výške 3,58 € s DPH (ďalej len „Administratívny poplatok“), pričom Administratívny poplatok bude Účastníkom vyúčtovaný v prvej faktúre za Služby vystavenú Podnikom a doručenej Účastníkom po podpise tohto Dodatku k Zmluve, ak sa Účastník s Podnikom nedohodne inak. Účastník nie je povinný zaplatiť Podniku Administratívny poplatok, ak sa uzavretím Dodatku (s) súčasne s aktiváciou novej SIM karty, keď sa účtuje príslušný aktivčný poplatok, (ii) pri prechode zo služby Easy na niektorú z mesačných programov, keď sa účtuje poplatok za prechod v súlade s Ceníkom, (iii) na základe údajňavky zaradení produktov Služby e-shop. Účastník podpísaním tohto Dodatku vyhlasuje, že bol upozornený Podnikom, že aktuálne informácie o platných cenách za Služby je možné získať v aktuálnom Ceníku dostupnom na www.telekom.sk alebo inej internetovej stránke Podniku, ktorá je v budúcnosti nahradí a na predajných miestach Podniku.
 - záväzok Podniku zabezpečiť Účastníkom predaj mobilného telefónu (ďalej len "MT") za akčiovú lípnu cenu špecifikovanú v tabuľke č. 1. Účastník berie na vedomie, že rozdiel medzi neakčiovou predajnou cenou MT podľa Ceníka neakčiových telefónov akčiového v deň uzavretia tohto Dodatku vo výške špecifikovanej v tabuľke č. 1 a akčiovou lípnou cenou MT podľa tohto Dodatku podlieha zálohovej povinnosti prevzatia výške špecifikovanej MT; v období doby viazanosti dohodnutej v zmysle tohto Dodatku. Účastník svojím podpisom zálohovej povinnosti prevzatia výške špecifikovanej MT;
 - súhlas Účastníka s poskytovaním EF podľa Všeobecných podmienok a Ceníka a zároveň súhlas s poskytovaním EF prostredníctvom internetu sprístupnením internetovej stránky Podniku, pričom Účastník berie na vedomie, že na jeho žiadosť Podnik zároveň zaslať EF na Účastníkom určenú e-mailovú adresu. V prípade poskytovania EF nebude Účastníkom zo strany Podniku zaslaná písomne vyhotovená faktúra.
 - záväzok Podniku poskytovať Účastníkom, ktorý si v súvislosti s týmto Dodatkom aktivoval alebo pokračuje vo využívaní postpaidových Služieb Podniku s niektorým z programov Služieb Biznis Star alebo Happy alebo prelieh z využívanie služby Easy alebo služby Fix na užívanie niektorého z programov Služieb Biznis Star alebo Happy, a to v spojení a prevzatím záväzku viazanosti opoň na 12 alebo 24 mesiacov, zľavu vo výške 4% z ceny mesačného poplatku za príslušný program Služieb Biznis Star alebo Happy, a to počas doby viazanosti dojednejanej karte Zľavy v akčiovnej výške podľa zodpovedajúceho počtu dní prebiehajúceho zúčtovacieho obdobia až do skončenia tohto zúčtovacieho obdobia. Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že: (i) Zľavu nie je možné počas jej poskytovania vo vzťahu k SIM karte kombinovať s inou sľubou využívať s akčiovou lípnou cenou alebo akčiovou ponukou, ak nie je určená Podnikom inak, (ii) nárok na poskytovanie Zľavy zanikne, ak Účastník počas doby poskytovania Zľavy požiadá Podnik o deaktiváciu programu služieb Biznis Star alebo Happy aktivovaného týmto Dodatkom. V prípade zániku nároku na poskytnutie Zľavy, sajenko opätovne požiada Podnik vo vzťahu k SIM karte o aktiváciu programu Služieb Biznis Star alebo Happy aktivovaného týmto Dodatkom. V prípade prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb Podniku poskytovaných Účastníkom vo vzťahu k SIM karte počas trvania doby poskytovania zmluvného mesačného poplatku pri zameraní príslušného poskytovania programu Služieb Happy.
 - programere Služieb Happy označeným v tomto Dodatku dopĺňajúcou informáciou vo formáte „NAJ“ je štandardný program Služieb Happy na príslušnej úrovni uvedený v Ceníku, ako aj v ďalších reklamných a propagačných materiáloch Podniku, pričom táto dopĺňajúca informácia je iba informatívneho charakteru z dôvodu označenia, že k danému programu Služieb sa poskytované v rámci ďalších miest aj voľania do EÚ a prichádzajúce roamingové hovory v EÚ a iné benefity na základe tohto bodu Dodatku; Podnik je oprávnený túto dopĺňajúcu informáciu uviesť aj vo význame služieb poskytovaných k SIM karte počas trvania doby poskytovania zmluvného mesačného poplatku pri zameraní príslušného poskytovania programu Služieb Happy.
 - záväzok Podniku poskytnúť Účastníkom službu Magio GO a doplnkovú službu Magio GO Archiv (ďalej len „Magio GO“) so 100 % zľavou z ceny jej mesačného poplatku podľa Ceníka počas celých 3 zúčtovacích období od jej aktivácie na základe tohto Dodatku (ďalej len „obdobie benefitu“). Obdobie benefitu sa vzťahuje na obdobie trvania služby Magio GO sa časťou a spogňujú v zmysle platného Ceníka. Pomuku podľa tohto písmena nie je možné kombinovať s akoukoľvek inou akčiovou ponukou Podniku, ak nie je Podnikom stanovené inak. Po uplynutí obdobia benefitu bude služba Účastníkom automaticky deaktivovaná, ak nepožiadá o deaktiváciu skôr. Účastník má právo požadovať Podnik, pred uplynutím obdobia benefitu, o ponachovanie služby akčívnej. Týmto nejdô k deaktivácii služby a bude aj pri využití ponuky Druhý MT ako darček so zaradením LG G PAVO 8.0 LTE poskytovaná cena za Magio GO 0,99 € s DPH b) pri ostatných akčiových ponukách príslušná služba v ďalšom období poskytovaná za podmienok podľa Ceníka.
- Účastník zároveň berie na vedomie a súhlasí s tým, že (i) počas doby viazanosti nemôže požiadať vo vzťahu k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku o aktiváciu alebo o zmenu akčiového programu Služieb na program Služieb iTarif, okrem prípadu, ak sa jedná o zmenu už aktivovaného programu Služieb iTarif a za splnenia podmienok stanovených Podnikom (i) počas doby viazanosti nemôže požiadať vo vzťahu k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku o aktiváciu alebo o zmenu akčiového programu Služieb na program Služieb Podľa seba, okrem prípadu, ak sa jedná o zmenu už aktivovaného programu Služieb Podľa seba a za splnenia podmienok stanovených Podnikom, (ii) počas doby viazanosti nemôže požiadať vo vzťahu k SIM karte o aktiváciu alebo o zmenu akčiového programu Služieb na program Služieb Happy, okrem prípadu, ak sa jedná o zmenu už aktivovaného programu Služieb Happy a za splnenia podmienok stanovených Podnikom.
- ZÁVÄZOK VIAZANOSTI: Účastník sa zaväzuje, že po dobu špecifikovanú v tabuľke č. 1, o to doba uzavretia tohto Dodatku (ďalej len „doba viazanosti“): (i) zostáva v zmluvnom vzťahu s Podnikom a bude vo vzťahu k SIM karte využívať Služby Podniku podľa Zmluvy a znení tohto Dodatku, teda nevykoná žiadny úkon, ktorý by viedol k skončeniu Zmluvy, a (ii) bude riadne a včas uhrádzať cenu za poskytované Služby (ďalej len „záväzok viazanosti“). Porušením záväzku viazanosti preto je:

Slovak Telekom dňa:



114308636D100

© 2015 T-Com

strana 1/2

11/15

11/15

11/15

11/15

11/15

11/15

11/15

11/15

11/15

11/15

11/15

11/15

11/15

11/15

11/15

11/15

11/15

11/15

11/15

11/15

11/15

11/15

11/15

11/15

11/15

11/15

11/15



- a) výpověď Zmluvy Účastníkom, ak výpovedná lehota alebo iná osobitne dohodnutá lehota uplynie počas dojednávanej doby viazanosti;
- b) žiadosť Účastníka o prenesenie telefonného čísla uvedeného v tomto Dodatku k inému podniku poskytujúcemu služby elektronických komunikácií, ak v dôsledku tejto žiadosti dôjde k ukončeniu Zmluvy počas dojednávanej doby viazanosti;
- c) naspätie ceny za poskytnutie Služby Účastníkom do 45 dní po splnení, na základe ktorého vznikne Podniku právo na odštiepenie od Zmluvy, (ďalej len „porušenie záväzku viazanosti“).

ZMLUVNÁ PORUŠA: Podnik a Účastník sa dohodli, že porušením záväzku viazanosti vznikne Podniku voči Účastníkom právo na zaplatenie vyčítanej zmluvnej pokuty. Zmluvná pokuta okrem spoločnej a prevádzkovej funkcie predstavuje aj praxualizovanú náhradu škody spôsobenej Podniku v dôsledku porušenia záväzku viazanosti sčítanom na benefity, ktoré Podnik poskytol Účastníkom na základe tohto Dodatku. Benefitmi sa rozumie súčet všetkých zráv zo štandardných poplatkov za Služby (vrátane doplnkových) podľa Ceníka, ako aj zráv z ceny MT, ktorá predstavuje rozdiel medzi reálnou a akčiou kupnou cenou, ak bol Účastníkom za porušenie záväzku viazanosti je suma špecifikovaná v tabuľke č. 1, ktorá schvaľuje Benefit poskytnutý Účastníkom podľa tohto Dodatku alebo v Ceníku. Základom pre výpočet zmluvnej pokuty za porušenie záväzku viazanosti je suma špecifikovaná v tabuľke č. 1, ktorá schvaľuje Benefit poskytnutý Účastníkom podľa tohto Dodatku (ďalej len „Základ pre výpočet“). Vyčítaná suma zmluvnej pokuty bude vypočítaná podľa nižšie uvedeného vzorca, ktorý vyjadruje denné klasenie zo Základu pre výpočet počas plynutia doby viazanosti až do dňa ukončenia Zmluvy v dôsledku porušenia záväzku viazanosti podľa písmena a) alebo b) predchádzajúceho bodu tohto Dodatku alebo do dňa prerušenia poskytovania Služieb v dôsledku porušenia záväzku viazanosti podľa písmena c) predchádzajúceho bodu tohto Dodatku:

Vyčítaná suma zmluvnej pokuty = Základ pre výpočet * (počet dní uplynulých z doby viazanosti/ celkový počet dní doby viazanosti) * Základ pre výpočet

Zmluvná pokuta je splatená v lehote uvedenej na faktúre, ktorou je Účastníkom vyúčtovaná. Uvrátením zmluvnej pokuty zaniká dojednaný záväzok viazanosti, preto Účastník zmluvnú pokutu za porušenie záväzku viazanosti zaplatí iba jednorázne. Podnik je opätovne požadovať náhradu škody spôsobenej porušením záväzku viazanosti, pre prípad ktorého bola dojednaná a vyúčtovaná zmluvná pokuta, len vo výnimočných prípadoch s výhradou súhlasu vyúčtovanej zmluvnej pokuty.

4. Tento Dodatok je platný a účinný dňom jeho podpísania zmluvnými stranami, pričom zveria pôvodného programu Služieb podľa bodu tohto Dodatku ako aj akčívka služieb v zmysle bodu 1 tohto Dodatku bude vykonaná najneskôr do dňa pracovných dní nasledujúcich po dni uzavretia tohto Dodatku. Tento Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v bode 2 tohto Dodatku, ktorá sa v prípade prerušenia poskytovania Služieb Podniku na základe žiadosti Účastníka alebo na základe využitia práva Podniku prerušiť Účastníkom poskytovanie Služieb vyplývajúceho z príslušných právnych predpisov alebo všeobecných podmienok, automaticky zruší o období zodpovedajúce skutočnému trvaniu prerušenia poskytovania Služieb Podniku (počítané v dňoch), kedy doba viazanosti neplynie. V prípade, ak Účastník uzavrel tento Dodatok pri jeho doručení kuzierom, je pre účely posudzovania začiatku Doby viazanosti uvedenej v bode 2 tohto Dodatku rozhodujúci okamih aktivácie služieb v zmysle bodu 1 tohto Dodatku alebo zmeny pôvodného licenčného súhlasu podľa bodu tohto Dodatku.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny sadzby dane z pridanej hodnoty je Podnik oprávnený aktualizovať z koncových cien služieb Podniku upraviť tak, že k základu dane (cene bez DPH) uplatní sadzbu dane z pridanej hodnoty aktuálnu v čase vzniku daňovej povinnosti Podniku.
6. Účastník berie na vedomie, že v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 531/2012 o roamingu vo verejných mobilných komunikačných sieťach v rámci Únie má Účastník možnosť zvoliť si alternatívneho poskytovateľa roamingu alebo Podnik bez poplatkov alebo servisu. Účastník podpísaním tejto Zmluvy potvrdzuje, že bol o možnosti podľa predchádzajúcej vety informovaný. Účastník ďalej berie na vedomie, že ak si zvolí alternatívneho poskytovateľa roamingu, poskytovanie služieb roamingu sa riadi podmienkami dohodnutými medzi Účastníkom a ním zvoleným alternatívnym poskytovateľom roamingu a že Podnik v rozsahu poskytovania alternatívneho poskytovateľa roamingu nezodpovedá za poskytovanie služby roamingu.
7. **NÁVRH NA UZAVRETIE ROZHODCOVSKEJ ZMLUVY:** Podnik neodvratne navrhuje Účastníkom, ktorí nie je spotrebiteľom, uzavrieť rozhodcovskú zmluvu vo forme rozhodcovskej doložky v nasledovnom znení (ďalej „RZ“). Podnik a Účastník sa dohodli, že vzniká záväzok, že v prípade sporu, ktorý vzniká alebo vznikne v súvislosti s Placbnými službami Podniku, budú rozhodované pred Štátnym rozhodcovským súdom Slovenskej republiky (ďalej „RS“) jediným rozhodcom, a to podľa Stanúka a Rozhodovacieho poriadku RS. Rozhodnutie RS bude pre Podnik a Účastníka záväzná. Účastník má právo odstúpiť od tejto RZ, a to písomne do 30 dní odo dňa jej uzavretia. Účastník berie na vedomie, že nie je povinný prijať predložený návrh na uzavretie RZ a ak tento návrh neprijme, spory medzi Účastníkom a Podnikom vyplývajúce z poskytovania Placbných služieb Podnikom budú riešiť všeobecné súdy podľa osobitných právnych predpisov. Prijatím návrhu na uzavretie RZ nie je dotknutá právo Účastníka alebo Podniku predložiť spore týkajúci sa Placbných služieb Podniku na rozhodnutie všeobecnému súdu. Toto právo však zaniká ak Podnik alebo Účastník sú počal žalobu na RS, pretože po začatí rozhodovacieho konania nemožno v tej istej veci konať a rozhodovať na všeobecnom súde. Účastník uzavretím návrhu Podniku na uzavretie rozhodcovskej zmluvy vo forme rozhodcovskej doložky prijíma:
 ANO NIE

8. Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
9. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že ku dňa uzavretia tohto Dodatku sa v plnom rozsahu má platiť a účinnosť doteraz platného dodatku k Zmluve uzavretého vo vzťahu k SIM karte medzi zmluvnými stranami, a výnimkou Dodatku BlackBerry Internet E-mail k Zmluve, predmetom ktorého je aktivácia doplnkovej elektronickej komunikačnej služby BlackBerry Internet E-mail.

Podnik ponúka Účastníkom možnosť pri podpise a uzavretí tohto Dodatku využiť technické zariadenie v Predajnom mieste Podniku.
 (i) Ak Účastník túto možnosť využije, je tento Dodatok uzavretý v písomnej forme a podpísaný digitalizovaným podpisom zmluvných strán prostredníctvom daného technického zariadenia. Účastník v takomto prípade vyhlasuje, že bol pred uzavretím Dodatku Podnikom informovaný o podstate digitalizovaného podpisu, najmä o tom, že digitalizovaný podpis Účastníka je jeho vlastnoručným podpisom preneseným na Dodatok prostredníctvom technického zariadenia ako jedinečný technický záznam vyhotovený len pre účely tohto Dodatku a tvoríaci jeho trvalú neoddeliteľnú súčasť. Účastník výslovnou súhlasí so spracovaním záznamu svojho digitalizovaného podpisu jeho priradením k podpísanému dokumentu na účel uzavretia a plnenia Dodatku. Tento záznam o digitalizovanom podpise Účastníka nebudú vyjadriť na žiadne iné účely, a to ani samostatne ani v spojení s iným dokumentom. Uzavretím Dodatku takýmto spôsobom nie je dotknutá platnosť Dodatku, ani jeho písomná forma a táto podpísaná doložka má silu originálu. Podnik zároveň odovzdá Účastníkom jeden exemplár Dodatku v listinnej forme podpísanej oboma zmluvnými stranami.
 (ii) Ak Účastník túto možnosť nevyužije, je tento Dodatok uzavretý v písomnej forme a podpísaný vlastnoručným podpisom zmluvných strán zachyteným na Dodatok priamo bez použitia technického zariadenia. Účastník prevzal od Podniku jeden exemplár tohto Dodatku v listinnej podobe podpísanej obidvoimi zmluvnými stranami.

V Lozane, dňa 14. septembra 2015

v _____, dňa 16. 09. 2015

 Slovenská Telekomunikácia
 v zastúpení
 Ingrid Mizo Slovakia, s.r.o., so sídlom Logistický
 areál Westpoint 02, Lozamo, IČO: 35679157

 Nemocnica s poliklinikou Banská Bystrica, s.r.o.

číslo: #W000750002

